

# LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DEGU  
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS "

8<sup>e</sup> ANNADO : LIMOUSINE

MARS-AVRIL 1947

CENT SOS LOU LIMERO  
(tous tous dous meis)

Abounamen :  
PER AN ..... 30 fr.

Directi, Redaci, Administraci :  
LIMOGES, 21, ruo d'Aisso, tel. 58-48  
Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges



Photo Jovè

*Qu'ei dins no vieillo galefiero qu'un tai lous meillours galefous*

## Veiqui lo pâto dau galefou dau Carnovar...

AVIS AUS ABOUNAS .....	Lo Redaci.	LOU PAI BOUNDOU .....	Batisto.
LOUS LIBREIS LEMOUZIS .....	X...	LOU PITI MIGNARD .....	Jan de Liran.
EN BANTURLANT .....	Banturlo.	NO DROLO DE COUMESSI .....	Beletou.
LE LOUP GAROU .....	(Vieillo chansou).	CHAZ LOU RELOUGEUR .....	Lou Gate Bos.
L'ARSENIC DAU SAPEUR .....	Jau dau Mas.	LO GRANO DE MELOU .....	Barbo Flurido.
ROSSIGNOLET DES BOIS .....	(Vieillo chansou).	LOU GOIN DAUS LECHADIERS .....	Mai Cati.
LAS SANSUJAS .....	Lou Toubi.	ENTRE N'AUTREIS .....	Lingo de Chabiard

**VÊTEMENTS**  
- TISSUS -

5, Rue Jean-Jaurès

# FOUCRIÉ

LIMOGES

12, Rue Jules-Guesde

Dins quello mejou v'autreis sirez coumo chaz vous.

Pour vente et achat d'IMMEUBLES et PROPRIETES  
s'adresser à

**Pierre Pradeaux**  
2, RUE DE BRETTE - LIMOGES

O vous troubero ce que vous cherchâ et vous faro  
toujours fâ de bous affas.

## Avis aus abounas

En queû limero dau Carnovar coumenço lo serie  
d'aus 6 limeros dau GALETOU prévus per l'annado  
1947. Tous lous abounomens partiran de queu limero.  
Quis que s'abounoran dins lou cours de l'annada reçau-  
bran lous limeros déjà paregus.

Qu'ei bien entendu que v'autreis ne sei mas abou-  
nas per 6 limeros et que si, coumo nous li counten,  
nous pouden fâ paraître lou « Galetou » pus suven,  
v'autreis devrez renouvelâ vôte abounomen à parti dau  
7<sup>e</sup> limero. Nous vous prevendran en tem vougu.

Nous prejen lous noumbrous lectours que voudrian  
un « Galetou » per mei de prenei passinço. Co vendro  
be, mas per lou momen, lou papier manquo.

Per votre abounomen écrivez sei retard à :

Etienne Rivet, 21, rue François-Perrin, Limoges.  
Compte chèques postaux 757-93 Limoges.

Mettez votre adresse bien coumpleto et bien lisiblo.  
Lou prix ei toujours de 30 fr.

N'oblidez pas d'indicâ si vous era déjà abouna l'an  
passa, o be si vous sei n'abouna nuveu.

Lou mechant tem s'apraimo. Faut pensâ a chatâ de  
bouno chaussuro per l'hiver.

Un boun counsei : nas vous en chaz LAPEYRE

**A LA BOTTE D'OR**  
RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trobo tous lous genreis et toujours de lo mar-  
chandio solide et élégante, et ce que ne gâto re, aux  
meillours prix. Qu'ei se qu'un polo no bouno meijou.

## LOUS LIBREIS LEMOUZIS

Nous soun hurcus de dire a notreis lectours que  
lous dous libreis de Jean Rebier, qu'is attendian depei  
lounten, venen de paraître :

RIMES D'ANTAN

poésies limousines (en français)

LOU TOUPI SABOUROUS

niorlas lemouzinâs (en patouéi)

Dins *Lou Toupi Sabourous* v'autreis troubarez las  
meillours niorlas de Jean Rebier.

Dins *Rimes d'Antan* l'autour parlo, a quis que ne  
coumprenen pas bien lou patouéi, de lo bouno vito  
lemouzinâ dau viei tem.

Per recebre franco qui deus libreis envoyâ un  
mandat de 100 francs à E. Rivet, 21, rue F.-Perrin,  
compte chèques postaux 757-93 Limoges.

\*\*\*

Nous recommandons à nos lectours

SAINT MARTIAL

DE LIMOGES, Résistant

le remarquable ouvrage de notre ami Henri LELONG,  
qui vient de paraître aux Editions Rivet et C<sup>ie</sup>.  
Toute l'histoire de Limoges pendant la guerre  
et l'occupation.

Per vei no bouno recoïto faut s'empâ de bounas granas,  
et per vei de bounas granas ne faut pas s'adressâ à n'im-  
porte qui.

lo meillour adresse :

Merci à M. Rivet, d.

**Graines d'Elite Clause**

Dépôt :

**RUAUD & DUCHÉ**

2, RUE Haute-Vienne, 2 -- LIMOGES

— Téléphone 30.91 —

Baïllas lour votre pratico et vous n'en sirez counten. Las  
granâs germoran bien et vous baïllaran de bravas fours et  
d'aus legumeis raças.

**POUR ACHAT ET VENTE**

de voitures, véhicules

et matériel industriel

adressez-vous au

**V. M. I. L.**

Pierre FAURE

35, Rue Pétilnaud-Beaupeyrat

**LIMOGES**

- Téléphone 51-49 -

# EN BANTURLANT

Lo veïllo dau Carnovar, coumo passavo au found dau Gras, iô rencountrei lou paï Batisto, de las Japias, que mountavo, plo dec'eda, lo ruo Torto, autromen dit lo ruo daus bouchers. Ô pourtavo un panier brehoû qu'avio l'air bien garni.

Nous fugueren countens de nous veïre, et nous rentren per trincâ dins no pito auberjo qu'is pelen un « bar » (dins lou tem n'aurian dit un « boûchou »). Is nous servi-gueren n'espeço de cafeïo ent'un met no pastillo de sucro-fino, que qu'ei risible de iô veïre fâ. Co davalo au found de lo tasso, co tourno mountâ et co s'eïpanf coumo no fusado. Lou mounde sount trop adrets, mas is an heï fâ, co ne vaû pas lo vieïllo peïro de sucre.

« Vous n'as re per iô rousâ ? dissei-ïo.

— « Sieï plo, disset lo Madamo, et lo nous pourtet dous veïrichous de rhum, que n'erian pas pus gros qu'un delatâ de bargeïro. Li avio segur pas de que nous sadoulâ. Pertant vous repoude que nous n'en counegueren lou prix.

— « Qu'ei vountable de veïre ce qu'un veû au jour d'ahueï, disset lou paï Batisto. Quant un ve a lo villo, foudrio vei dins so faûsso-pôcho lou portefuïllo de Rotschild ! Taû que vous me vesez, iô vene de chatâ lou buli dau Carnovar. Lou bouci n'ei pas bien gros, pertant à me coûtô ce que coûtavo no bouno vacho avant quelas saloparias de guerras, qu'an tout deïtraca !

Eï tabe, ujan, notre Carnovar siro un pau magre. Nous nous countenteran de queû buli et d'un gente piti lapin que notre nôro pougno, deïpei un mei, et que notre fenno doubaro a la moutardo. Per dessert n'auran un patî de prunas, et lou tour siro juga.

Dins lou tem co se passavo pas enfau. L'en mandî un minjâvo, coumo nous faran ujan, lo soupo de bull, et un n'obfidavo pas de versâ dins l'ecueïllo chaudo, un verre de queu bouu vi dau Perigord que sent lo trufo et que fal toumbâ lo rabanello. Co se pelo fâ chabrô. Qu'ei beleu quauqu'un que se pelo Chabrô que iô o eïmagina. Co n'ei pas no hêïo, ô so ce qu'ei bouu !

L'enseï, qu'erio lou grand marendou. Li avio dau ci-vel, dau vol au vent, dau rôti, et surtout daus patis de toutes la manieras, de prunas, de poumas, de counfïturas, sei countâ las flognardas et lous gâteus de riz. Un ple four, mais quaucas ves dous ! Un n'en fasïo talomen que lo per-vest duravo jusqu'anto au jour daus Rampans. Lou diable ee leche lou cû, vous repoude que n'avian de que fâ marchâ notras bargadouëïras !

Quand ribavo lou momen dau dessert, moun paï me disïo de hà querî notreis dous vieis vezis, lou paï Pierrillou et lou paï Jan. Is venian d'abord, vous poudez me creure. Et nous minjovan lous patîs en bevant lou vi vieï. Apres co, qu'erio lou tour de las chansous. Chacun poussavo lo souo, en coumençan per lous pus anciens.

Lou paï Pierrillou disïo quello dau granadier :

Tu m'as dit en partant  
Que j'étais bill' en paisan,  
I'a bien du changement ;  
Car maintenant ne voila relapé  
Coun'un vrai granadier !

Quand ô avio chaba, qu'erio au paï Jan, que disïo :

Quitter Venus c'est bien dommage  
Mais sans Bacchus peut-on vivre heureux ?  
Ma foi, tant que nous sommes à notre age

(o disïo : en outrage !)

Il faut les aimer tous les deux !

Lo tanti Mimi, qu'erio vieïllo fillo, disïo lo chansou de lo detaissado :

Geïant si j'avais su  
Avoir mon temps perdu  
Je serais mariée.  
Avec un autre amant  
J'aurais mon cœur content !

Après lo tanti Mimi, qu'erio lou tounloun Lionissou :

Parlons d'aimer et non de mar'age,  
Boire et chanter, jamais se marier.  
Quand on est marié on fait triste ménage,  
Le soir et le matin on a bien du chagrin.

Lo pito pauchô que gardavo lous moutous n'en disïo uno en patouei :

Ente voulez-vous qu'ane  
Oro que qu'ei tant tard ?  
Lo luno ei coueïjado  
Las verrô pas trouba !

Après co, tout lou mounde ensemble, nous chantovan lo Margui. Co n'en fumavo !

Quand lo Margui vai au mouli,  
Tout en filant so counello de bri,  
Mountado sur souu ane Martin  
Revenen, trin trin...

No bouu'annado, lio plo lountem, n'avian un piti valetou, d'uno quinzeno d'ans, que ne vouguet pas chantâ. Lou paubre drolle ero talomen tundi qu'ô n'en gemavo, et so sieïto ero denquero pleno de besugno ! Tout d'un cop ô se viret dau bias de mo mal :

« Maitressô, disset-eu, ne pode pus n'en cougnâ. Virasïo me de coûtâ, iô minjoral demo !

— « Mechanto teïto, disset mo mal, tu sauras que lou jour de las cendreïs se minjo pas de viando ei meïjou !

— « O, maitressô, faguet lou piti, vous fachez pas ! Si co vous fal degreu que minje lo viando dins lo meïjou, iô n'irai lo minjâ dins lou coudert ! »

O iô disset si bouuomen que tout lou...  
de rire, et mo mal faguet comme lous...

\*\*

Mas las gulias de lo pendulo virovan et lo pito damo dau bar nous visavo d'un air que vouffo dire : « Foutez-me lou camp o he fazez pourtâ n'autro tournado ! »

Lou paï Balisto me disset : « Queï prou platussa, moun paubre Banturlo. Las Japias ne sount pas dareï meïjou et ne voudrio pas me mettre a lo net ».

Mas, avant de nous quittâ, li faguet proumettre de me fâ passâ, per lou « Galetou », lou brave tour qu'arribet au paï Boundou, lo veïllo dau Carnovar, et aussi lo maniero de douba lou lapin a lo moutardo.

« Qu'ei entendu, disset-eu, iô farai coupïâ a notre piti Mili qu'ô si bouno mo per ecrire, et lou fotour iô vous pourtoro. »

Ai reçaubu lo païo d'ecrituro de lo M'li, et v'autreis verrez, en lo legi, que ne perdeï pas moun tem lo veïllo dau Carnovar.

BANTURLO.

# LE LOUP GAROU

(Berceuse)

I	II	III
Il est tard, ma mère est partie, Voici l'heure où je dois le voir ; Dans le bosquet de la prairie Il va venir chanter ce soir. Mais ma petite sœur m'appelle Elle ne veut pas s'endormir. Dormez, dormez, Mademoiselle. Ou le loup-garou va venir.	Le loup-garou, mon petit ange. Suit tout le monde pas à pas ; Il court la nuit et puis il mange Les enfants qui ne dorment pas. Son œil luit comme une étincelle, On ne peut le voir sans frémir. Dormez, dormez, Mademoiselle. Ou le loup-garou va venir.	Ah ! je l'ai vu, dit la petite, Je l'ai bien vu ce loup garou. Il n'est pas comme vous le dites, Et ses grands yeux noirs sont bien doux. Quand il chantait la pastourelle Vous le regardiez sans frémir. Je dors, je dors, Mademoiselle. Votre loup-garou peut venir !

## L'arsenic dau Sapeur

Quant ero droullau io counaissio un de quis pintreis sur porcelaino qu'is pelovan daus Chambrelans, O demouravo dins lou Verdurier et io n'avo suven lou veire travaillâ. Qu'ero un fi oubrei que n'avio mas un pili defaut : ô aimavo lo bouteillo. Is l'avian balisa lou Sapeur, permour qu'ô avio tant de barbo qu'un ne vesio mas sous oueis et soun bout de nâ. Quant ô bevio, et co li arrivavo suven, sas moustachas beviau avant se, mas co n'ero pas dau vi perdu, ô n'oblidavo jamais de las suçâ.

O avio, per soun malhur, prei no renno trop jôno, la Rosalie, qu'ero tant gento coum'ô ero vorre. Fiero de corps, mignardo et risento, l'ero pus suven à lo picouréio qu'a lo meijou. Lous garsous lo seguan de l'ei, lo courio lous bals coumo no jôno fillo et lou dinâ n'ero pas toujours preite à l'houro.

Lou paubre Sapeur se counsouavo en caressan lo bouteillo, tant que lous vezis fasian jingâ so femo. Mas un jour de Cendreis que lo Rosalie s'avio deguisa per nâ au Pount-Nio veire nejà lou Carnovar, lo moutardo li mouniet au nâ. O se carcelet ce qu'ô pourrio fâ per se venjà et, coum'ô n'ero pas beitto, ô aguèt dabord trouba.

« Sapeur, tu vas eissei bien magnado ! ». Et l'arsenic de lo fiolo, que teno, per mo fe, beleu rouquillo. Lo Rosalie se mettèt de credâ : « Que fas tu Sapeur, que fas-tu ? ». Lo courguet sur se, li rachat lo fiolo d'entre las mas. Lo fiolo ero voueido et lou Sapeur tombèt sur lou plancha. Lo paubre femo credèt à las vesinas : « Au secours ! Venez vite, moun home ei mort ! ». Las vesinas vengueren, et quant las vigueren l'etiqueto « Arsenic », las courgueren vite charchâ lou medeci, que fuguèt tot riba.

metier d'eissei countrôla per se jaisâ beure. Quant las pintas fugueren begudas, lou Sapeur se sentiguèt pus courajous, mas coumo sas chambas eran un paû môllas, ô se sichièt davant lou fe per attendre lo Rosalie.

O visèt l'home, visèt lo fiolo voueido, lo sentiguèt, lo mettèt dins so pocho et ô disset : « Co siro be re per queto ve, mas ne foudrio pas qu'ô faguesso entâ tous lous jours, co li coutorio char ; co n'ei pas de lo poueïsou per lous malhurous qu'ô ô begu ! »

« Au secours ! Venez vite, moun home ei mort ! ». Las vesinas vengueren, et quant las vigueren l'etiqueto « Arsenic », las courgueren vite charchâ lou medeci, que fuguèt tot riba.

O visèt l'home, visèt lo fiolo voueido, lo sentiguèt, lo mettèt dins so pocho et ô disset : « Co siro be re per queto ve, mas ne foudrio pas qu'ô faguesso entâ tous lous jours, co li coutorio char ; co n'ei pas de lo poueïsou per lous malhurous qu'ô ô begu ! »

Queu bougre de Sapeur s'avio empoueïsoua en d'uno rouquillo d'Anisetto !

JAN DAU MAS.

**LIBRAIRIE - PAPETERIE**  
- Fournitures générales pour Ecoles -

**M. DESVIGNE**

6, Rue Jean-Jaurès, 6 - LIMOGES  
(Angle Passage Mermoz) Téléphone 58-70

Un boun counseï : Si vous ne vesez pas bien cliar per legi lou « Galetou », faut vite nâ chaz

**GAUTHIER-LAVIGNE**

13, rue Saint-Martial - LIMOGES - Tél. 51-63  
vous li trouborez de las lunetas que vous faran pareître pus bravâs notrâs niortas

Lous joneis maridas qu'an dau goût van tous chatâ lour meuble à

**LE BEAUBOIS**

8, PLACE DENIS-DUSSOUBS - LIMOGES

Et is ans plo rasou. Dins queu grand magasin un trobo tout ce qu'un vô courto meuble solide, elegant et a d'un prix rasouable.

Nas li fâ un tour, vous n'en sirez countens !

## Rossignolet des bois

Rossignolet des bois

Rossignolet sauvage

Apprends-moi ton langage

Apprends-moi à chanter ;

Apprends-moi la manière

Comment il faut aimer.

— Comment il faut aimer ?

Je m'en vais te le dire :

C'est d'aller voir les filles,

Les embrasser souvent

En leur disant : « La belle.

Je serai ton amant ».

Dans ton joli jardin

Y a de tant belles pommes.

Si tu voulais permettre

Que j'y mette la main,

Je cueillerais les pommes

Qui sont dans ton jardin.

— Non, je ne permets pas

Que l'on touche à mes pommes.

Va me chercher la lune,

Le soleil à la main,

Tu cueilleras les pommes

Qui sont dans mon jardin.

— Pour y mettre la main

C'est pas facile à faire.

La lune elle est trop haute

Le soleil est trop loin.

La chose est impossible —

La belle le savait bien !

## LAS SANSUJAS

Lo mai Janillo, no pito fenno d'uno cinquanteno d'ans, courto et roundo et plo reveillado, ei paucho chaz lou viei curé de Sen Matali, et n'en trouboria pas de pus fidelo dins toutes las parofias d'alentour, mas n'en trouboria beleu de pus finas.

L'autre mandî lo disset à soun maitre : « Ahuei, is baillen lo racl de café. Co fai no couo davant chaz l'epicier que jamais pus n'ai vu de si lounjo ! »

Lou curé lo reprenguet : « Ne faut pas dire entau. Qu'ei be trop vorre ».

— « Et coumo faut co dire ? Lo fenno dau mairo qu'o segu las pensis, et memo l'estitutrice qu'ei tant instruido, m'en be dit : « Venez-vous fâ lo couo, Janillo ? »

— « Laisso-las dire et parlo coumo deû parlâ no bouno chretienno. Faut dire lo suito, qu'ei pus counvenable. »

La paubro fillo disset que l'avio coumprei, et co se viguet be quant, dous jours après, soun maitre toumbet malaude et que fouguet nâ queri lou medeci. Moussur Ribo-tard ribet d'abord. Apres avei tûta, vira et devira lou curé, ô disset :

— « Vous vas li mettre per coumença un sinapisme Rigoloi.

— « Un « si ne pisse » et per que fâ ? disset lo Janillo. Lou paubre homme urino be prou, soun toupî ei ple tous lous mandis.

— « Laisso-me parla, faguet lou medeci et ecoutas bien. A lo suito vous poserez de las sansujas.

— « De las sansujas a lo suito ? Eh be qu'ei lo chabassî queto ve ! Et que vulez-vous que las li trouban a lo suito, las paubras bêties ? Si qu'ero apres me las pourrian suçâ, per mour qu'ai de lo mijo entré lous os ; mas notre Moussur lou Curé, qu'ei tant se coumo no bargo, ne pourriô segur pas bailliâ tetâ a d'uno quito piose. O brutorio sei pudî, lou paubre home !

— « Ei co vous que sei medeci o be me ? disset Ribo-tard. Faisez ce que vous dise.

— « Jô farai, mas ai bien pô que co ne reussiro pas ! »

Et lo io faguet. Mas quant lou medeci tournet lo il disset d'abord :

— « Moussur Ribo-tard, ai fa ce que vous m'avias coumanda, mas qu'ei me qu'avio rasou. Per lou « si ne pisse » n'en dise re. Co n'o fa ni be ni mau, lou toupî ei ple tous lous mandis apres coum-avant, mas per las sansujas qu'ei n'autre affâ. Qu'ei de las pitas behtias envesadas que n'aimen mas lous bous boucis. Quant lour ai vougu fâ sinâ lo suito las n'en re vougu sabeî. Las fruncissian lou nâ, secoudian lo teito et s'envierlovant entre mous deis. O fougû li la'ssâ fâ. Ai vougu las etachas apres lous dous suitous, mas qu'ei eita lo... rifantaro ; n'ai pas pougu n'en vent a bout !

— « Que me chantas-vous qu... Parlas coumo tout lou meunde, vous coump... Qu'ei aco, quello suito et quis suitous ?

— « Ai be lou noum au bout de mo lingo, faguet lo paubro Janillo, mas lou vous dirai pas, Moussur lou Curé me fachorio ! O m'o defendu de dire de gros mouts ! »

Lou Toubr

**LIBRAIRIE PALISSON**

Fondée en 1866

**Edmond DESVILLES, Successeur**

5, place Fournier, 5 - Limoges

LOUS BOUNS LIBREIS — LOU BOUN PAPIER

Tél. 27-52

# Lou paî Boundou

« Tout parei, disset lou paî Boundou, faut be que l'ane a lo villo chatâ notre Carnovar. »

— « Eh, ente voueis tu nâ, li répoundet so fenno, lo mal Peirouni. Tu traînas lo chambo et tu te plagnet toujours de las doulours. Nous faran be Carnovar sei viando de bouchorio. Lous bouchers sount trop charens. Iô tuorat lo poulo trijassado qu'ei putôt preito per couâ que per pouael. »

Mas lou paî Boundou disset qu'ô n'aviô jamais fa Carnovar sei buli que d'aillours ô ne sentio pus sous roumatis.

Et lou veiqui parti. Se que marchavo tout plan-plan, dins las charreiras, troutavo sur lo routo coum'un pardrigeau.

Riba en villo, ô val dins Bouchorio, viso las viandas, marchando de çal de lai, et, apres vei tourna et vira, ô chato ce qui li faf plasei, un ple bissac de besugno.

Coum'o tournavo parti, o rencountret, au Pei-dau-Rei, lou paî Toinillou qu'ei un pau cousin dau biaîs de so fenno. Is fugueren trop coumens de se rencoutrâ.

— « N'io be cinq ans que l'aviô pas vu, disset Toinillou.

— « Nou, n'io mas treis ans depei per lo Sen-Loup, disset Boundou. »

Et is se metteren de carculâ, sei poudei s'entendre. Mas is toubheren d'accord per nâ beure pinto et cassâ lo croûto.

\*\*\*

Lou paî Boundou payet pinto, lou paî Toinillou n'en payet n'autro. Apres co, is n'en fagueren pourtâ douas de maîs, et hardi piti ! Lou paî Boundou ne pensavo pus â sous roumatis.

Sur lou cop de las quatre houras is se quitteren, et veiqui lou paî Boundou parti en soun bissac. Mas las pin-las lou charjovan mais que lou buli. O n'en bufavo ! De las ves ô se plantavo. Lou bissac lou tiravo en arrei et lou fusio reculé. D'autras ves lo routo n'cro pas prou larjo. Li avio belev vingt ans qu'ô n'erio pas eita si sadoû !

Cô chabet coumo co devio chabâ. O toubet dins lou foussa et s'endormiguet. Per soun malhur vengueren a passâ lous drôleis de chaz Chanissou, qu'avian na empruntâ lô grando maîs de lo Sarsifino, per fâ lous boudins.

Et, lou paî Boundou que te soun plumet.

— « Si nous lou deguisovan en marcara ? disset l'aina. »

Et lous douas pitis cheitis se metteren de freta lo figuro dau viei, en lo sujo qu'is prenian apres lou cû de lo marmite. En re de tem Boudou fuguet negre coum'un mauro.

\*\*\*

Lo Peirouni que coumençavo de rimâ, per mour que qu'ero bru et que co brunassavo, avio luma lo lampo et lo trempavo lo soupo quand Boundou deibriguet lo porto. « Veiqui lou Carnovar ! » disset-eu en posant soun bissac.

O ne cresio pas si be dire. Quant lo Peirouni viguet que lo figuro negro coumo lou crô dau cifer, lo se sauvet dins lou couder, en credan : « Yé mon Di, hé moun Di, nous soun tous perdus, qu'ei lou diable que ribo ! ».

Lou paî Boundou, que li coumprenio re, se disset : « Notre fenno o perdu lo boulo ! ». Et o courguet darrei elle. En courant ô toubet, lo teito lo prumiero dins lou granouffier dans canards. Tout quen bru reveillet lous porcs que rundian, las poulas que jaquetovan, lo bourico

que bramavo, lo chabro que benlavo, lou che que japavo. Auriâ dit lo chasso voulante !

Cô faguet no revouluet dins lou village. Lous countrevent et las portas se deibrian, et lous vezis viberen en de las lanternas. Is trouberen lo Peirouni, que s'eijifavo toujours, agrumido entre la rôdas d'un toubareau, et Boundou qu'eissujavo so figuro gauliouse en lo mancho de so blouse.

Is cregueren que qu'ero quauque mechant marcara qu'aviô effeûni lous paubreis vieis, et lous galuraus qu'aviant negresi lou paî Boundou ne s'en vanteren pas. S'en faguet no riseio dins tout lou pays.

Mas depei quel'annado, lou paî Boundou n'o pus tourna a lo villo tout sou. « Elle est toujours derrière ! » coumo dit lo chansou.

BALISTO.

## LOU PITI MIGNARD

Moussur Francillon et so jôno damo que fan de l'ecrituras dins lous bureus â Limogeis, avian na, diomen passa, se ravitaillâ â Viroviala, chaz lours cousins Panchicou.

Quant is reberen, lo Panchicou ero agrumido au mitan de lo cousino, en trin d'ebouliâ, parlant per respect, lo bocado dans porcs.

— « Eh bounjour, cousino, qu'ei n'autreis que soun ribas ! Nous soun vengus vous veire et nous pourten dau chacalat per votre piti Milou. Ente ei-teu, queu piti mignard ? »

— « O ei be lai dans lou coudert. Li van credâ. Aô Milou ! vague vite, moun piti ! »

— « M. ! ne vole pas li nâ ! »

— « Qu'ei lous cousins que soun ribas. Is te pourten dau chacalat. »

En auvi parlâ dau chacalat, lou piti ribet d'abord. O minjavo dau po en dau sala gras, et douas bravas chandelas sertian de soun nâ.

— « Ente-ei lou chacalat ? disset-eu. »

— « Vei lou qui ! Embrasso lo cousino et dijo-li merci. »

Mas lou piti se reculet et lo cousino faguet de memo, permour que l'aviô pô que las chandelas se japguessan apres sas jotas. Per chanjà lo couversaci lo disset :

— « Qui aimas-tu mier, piti mignard, ei-co toun paî o be lo maî ? »

— « Aime mier lou lard ! faguet-eu en lechant sas chandelas en so lingo. »

Lo maî tournet coumença : « Ane, vague embrassâ lo cousino ! »

— « M. ! disset-eu, et ô tournet parti dans lou coudert, en renflant. »

— « O ei un paû vountous et ô ne vous counel pas, disset lo maî. Mas n'ei-co pas qu'ô o lo lingo reveillado e' qu'ô ei avança per soun age ? »

JEAN DE LIRAN

## Nô drôlo de commessi

Un mandî, lou paî Francillou, qu'erio tout mau-foutu depei quauqueis jours, disset a soun vale Chiali :

« Tu vas t'en anâ à lo garo querf quaucas sachas d'engrais que sount ribodas et que faut enlevâ d'abord. Tu te reitaras, en passant, chaz lou poutcâri et tu li diras de preparâ un eilavomen que tu prendras en tournan. »

Chiali ne manquet pas de fâ lo courmessi. Lou poutcâri li disset :

« Qu'ei bien, moun ami, quant tu tournaras te bailleraï toun eilavomen. »

No gento drollo qu'erio dins lo boutico se mettet de rire, et Chiali se penset que ne foullo pas grand-chaûso per amusâ quele levo-nâ.

Quant o tournet, lou poutcari lou faguet rentrâ dins un piti saloun et li disset :

« Baisso tas madinas, te vaû baillâ ce que tu m'as demandâ. »

— « Mas, faguet Chiali, qu'ei n'eilavomen que voulio. »

— « Nous soun d'accord ; qu'ei n'eilavomen que vaû te baillâ. »

Chiali erio un pau gelna, mas ô n'oset pas refusâ. Quant co fuguet chaba, ô se malinet, payet et s'en anet. Mas o ne fuguet pas à d'un quart de légo que lou courmessi coumencet de li pesâ. O voulio be lo pourtâ à lo meïjou, mas ô ne pouguet pas. O lo poset darrei un plâ de boueissous, mais qu'erio tem !

Quant o ribet, lou paî Francillou disset : « Et mo courmessi ? »

— « M'en parlez pas, disset Chiali, l'ai pas oblidado et voulio be prou lo vous pourtâ, mas n'ai pas pougu chabâ de ribâ. L'ai lassado darei lou plâ, a lo cimo de notre prâdo ! »

BELETOU.

## Chaz lou relougeur

Lou paî Barbo de bouc o douas môtras, mas aucuno ne marche. Periant dins soun metier faut eissei à l'houro ; sous clients ne sount pas de las banturlas que s'arreten en chamî per beure chopino.

Eitabe, l'autre dissâdei, Barbo de bouc pourtet sas douas drelocas chaz lou relougeur que las deïbriguet, lour viset dins lou ventre en d'une pito luneto et disset : « Vous tournerez las cherdâ dins un mel. »

— « Co ne fal pas moun affâ, disset Barbo de bouc. »

— « Ne pôde pas fâ pus vite, moun paubre, lou travail se fal pas en lou visan. »

— « Ne vous plagnez pas, faguet Barbo de bouc, vous n'a pas de lo corno dins las mas coumo me. »

— « Vous travaillâ befeu dins un chantier ? disset lou relougeur. Dins queu cas vous troubarez segur un camarado per vous baillâ l'houro en attendant que lo reparaci sio facho. »

— « Detroumpas-vous, Moussur lou relougeur, repoundet Barbo de bouc, ô travaille au mieî de dous mille personnes mas n'lo mas me que sio counten de sabeî l'houro, lous autres co lous interesso pas et is n'an pas de môtro ! »

— « Mas moun paubre home, faguet lou relougeur, crese que vous vous moucâ de me. Et quaû diable de metier fâs-vous si ne sais pas trop curî ? »

— « Qu'ei me que fâû lous crôs dins lou cementerî ! »

Lou GATO-BOS.

## Lô grâno de melou

N'en counnaïse pas d'autre, dins tout lou pays, coumo lou paî Jantissou per sa veni lous melous. Et tabe, quant ve lo sasou, et que lou tem li se praïto, is sount dins soun varger à terro aigado.

L'eil passa, ô se permenavo un mandî au mieî de sous melous, coumo soun piti il lou Tistounet, qu'o set ans et qu'ei ple d'eime per soun age. O culissio lous pus madurs et o lour sinavo lou cû per veire si qu'ero tem de lous minjâ. O n'en troubet un qu'ero un pau depassa.

— « Té, piti, disset-eu, nous van minjâ queu qui ! »

Et ô n'in baillâ no côto. Lou piti, que n'avio pas de couteu, planlet sas dents dins lo côto.

— « Ne minjâ pas la granas, disset lou vieî, co n'ei pas boun ! »

— « A de que sert-co quelas granas ? faguet lou piti. »

— « Un las cougno dins lo terro et co fal poussâ d'autreis melous. »

Lou piti se mettet d'eicrupî.

— « Ah, grand-paî, al trop de malhur, n'en al avala no gourjado. Moun ventre val essel ple de melous ! »

Dins queu momen ribet so ser lo Mili, que se maridet anfan, et qu'atten quaucu, sei tardâ.

— « Sabez-tu, Mili, disset-eu, perque tu seis touto vuflado ? »

— « Chabo-te, piti gourmou, laissez-me tranquilo ! »

— « Eh be, si tu iô sabeî pas, iô sabe, me. Qu'ei que, sei fa attenci, l'as avala quanco grano de melou, et lou melou troujo dins toan ventre ! »

BARBO-FLURBO

## Lou coin dans lechadiers

LOU LAPIN A LO MOUTARDO

Prenez un jône lapin (lous vieis lapins co n'ei mas boun à minjâ en civet, et faut lous mettre cœsei depei lo veillo). Prenez donc un jône lapin de tres à quatre meis, bien charnu. Farcissez-lou. Toutes las cousinieras saben be fâ no bouno farço et n'ai pas metier de leur dire coumo co se fal. No ve farci, fretâs lou lapin tout entier de moutardo, mas surtout pas de quele moutardo parfumado que sent lo pharmacie, prenez de lo bouno vieillo moutardo naturello que pico, et que baillo dau goût et dau moutant à lo viande un pau fadignau. Après ce fâsez cœsei dins no brasieiro, en de las brasas d'un feu de bois, o be dins lou four d'uno cousinieiro. Quand le feu est au revengou, versâs dins lou jus un bœîn de sauce de vi rouge de bouno qualité, et laissâ-lo chabâ de cœsei.

Si vous vous régalez pas qu'ei que vous sirez bien malaude, et lou boun Di vous n'en garde !

LO MAI CATT.

Si vous voulez eissei billa couvenablouin, à boun prix, dins de boun drap, chaz un tailleur hors ligno, n'hésitez pas, nas vous en tout dret chaz

### A. DONY

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS

2, 4, 6, rue des Halles - LIMOGES - Tél. 42.84

Vous li troubarez de lo besugno de bouno qualité et dau moude coumplasen per vous servi.

Qu'ei no vieillo bouno meïjou de confiance.

**FLEURS NATURELLES**  
**Mme Marie RIGAUDIE**  
 1, rue Jean-Jaurès — Limoges  
 — Tél. 30-68 —

Qu'ei un plasei de mounà à  
 chavaù sur lous  
**Cycles PASCAUD**  
 1, rue Charles-Michels, 1  
 LIMOGES - (ex-rue Manigne)  
 — Tél. 59.08 —  
 is sount solidels, élégants et  
 nervous et lours cavaliers fan  
 toujours boun voyage.

Lunettes seyantes...  
 Lunettes...  
**LAPLANTE**  
 OPTICIEN  
 — Tél. 34-82 —  
 Passage Mermoz — LIMOGES

## ENTREE N'AUTREIS...

Dins lou darret limero dau « Galetou », nous damandovan si quauques vieis Lemouzis se suvenian d'une bravo berceuso que se pelo lou Loup-Garou. N'an reçaubu no quinzeno de lettras a queù sujet, et lou texte de queo chansou vario entre 3 et 6 couplets. N'an chòzi lous 3 meillours couplets, que nous fai perveni Mme L. Henri Couillet, de Paris, l'aimable autour de « Souvenirs d'une Limousine ». Mme A. Texier, de Bordeaux, nous o envouya leu memo texte.

Merci a notreis abounas que nous permetten de publià dins queu limero queo berceuso si douço, si pleno d'esprit, si finomen moucandiero, qu'o servi a enderml tant de vieis Limougeaus.

Lingo de Chabard se suve que so nurigo lo li chantavo quant o ero un grand garsou de treis ans. Li ero be eivi qu'o n'ero pas no demoueisello, mas o n'en ero pas trop segur et o s'endermio tout parei !

N'an reçaubu, et particulieromen de Mme Henry Couillet, beucop d'autres vieillas chansous. Mas quauqu'umas an deja paregu dins lou « Galetou » et l'autras sount counegudas de tout lou mounde.

Nous voudrian de las vieillas chansous belomen oblidadas et que siran perdudas per toujours si nous las imprimen pas tant que quauques vieis la saben denquero. Cherchà dins votreis suveni...

L'ami J. L. V. nous écrit : « Lou « Galetou » ei moun journau prefera et per vous aidà a fà rire lou mounde, veiqui no niorlo que se pelo « Lou boun co ». Qu'ei segur no bravo niorlo et quand J. V. lo counto, oò deù fà rire sous amis, mas n'an gu beu lo devirà de sal de laf, nous n'an jamais pougu lo fa rentrà dins lou « Galetou » !

E. H. nous parlo dau tirage dau chabri de la Marinet qu'is avian mei en lombola. Qu'ei un pad loung et trop coumplicà d'ècrire. Foudrio douas pajàs dans « Galetou » pour de plaço.

Merci à E. H., un aimable Lemouzi de lo Giroundo, qu'ècri si finomen. Co se veù qu'ò beù de queu boun countroà a ple goubelet ! Si o ne bevio mas de l'aigo sas niorlas ne sirian pas si sabourousas.

No drollo dau biais d'Aisso nous écrit : « N'oblidez pas lou coin dans lechodiers. N'autras qu'an frouja penden queo saloporio de guerro et que ne saben mas doubà la

poumpiras bulidas et lo soupo màgro, n'an metier de prenei de las leissous, per poudei réussi, quant lou boun tem tournoro, que las saucàs finas qu'embaumen la cousino, quis rôtis sabourous que viren a lo brocho et quis pâtis rousseus que puren lou bure ».

Queo drollo a rasou. N'oblidan pas lou coin dans lechodiers. Un plat bien coufina vaù be no bouno niorlo. Jónas Lemouzin, counsurta vòtras grandas-mais et coupias-nous las recettas de notreis bouns plats lemouzis. Nous n'en faran proufita tout lou mounde.

Vous suvenez-v'autreis de queo pito Miauletouno que nous ecristio d'un air si decida : « Parlas-nous d'amour » ? Lo ve de nous fà sabeï que lo se marido, et lo nous dit que qu'ei lou « Galetou » que n'ei lo causo.

Qui aurio pensa que lou « Galetou » sirio un jour « agence matrimoniale » ? N'en parlez pas trop. Si co se sabio, lou contreròleur nous fario paya patento !

Veiqui counto co s'ò fa :  
 Notre drollo, que deù esset plo eberbido, avio per cavalier, a d'un maridage, un garsou que coumencet de li countà de lus niorlas. Mas o n'avio pas deibri las bouchas que lo li disto : « La counesse, countas n'en n'autro ! ». A lo fi, o li disset : « Iò vese que vous n'en sabeï tant comme lou « Galetou » pourrio n'en benezi ». — « Eh oui, faguet-lo, iò li sai abounado. — Mais me ! ». Et touto lo journado is rigueren ensemble, talomen que las fennas disant : « Lou brave parèt que co fal ! Visas coum'is risen de boun cuer ».

Is van se maridà per Quasimodo et co faro segur un boun maridage. Quis que legissen lou « Galetou » aimen lou rire et las chansous. Quis qu'aimen rire et chantà ne sount pas méchants, se pourten bien et travaillent countens, et tout lou mounde ei hurou autour de is.

Mas ne faut pas trop iò eicandela, per mour que si toutes las drollas et tous lous garsous s'abounovan, nous n'aurian pas pron de papier !

En l'honneur de lo Miauletouno, nous mettran dins lou prouchain limero lo chansou : « Madame la Mariée ». Nous voudrian li mettre aussi queo qu'un chanto per demanda lo novio : « Mon bon paisan donne-moi ta fille ». Mas nous lo saben pas. Si quaucu lo so, o fario bien de lo passa au Directeur du « Galetou », 21, rue François-Perrin

LINGO DE CHABARD.

Is disen que faut beure lo biero en eiti quand fal chaud. Bouei co fal per lo biero coumo per l'amour qu'ei toujours lo sasou !  
 Bevez queto de  
 quei lo meilleur  
**Bertrand-Mapataud**  
**Les Bières BERTRAND-MAPATAUD**  
 Route de Nexon, LIMOGES - Tél. 34-16

Imp. RIVET et C<sup>e</sup>, Limoges.

Vous trouverez aux  
**100.000 Chansons**  
 45, rue Jean-Jaurès — Tél. 51-27  
**LIMOGES**  
 toutes les chansons, tous les  
 disques et phonos les plus  
 beaux et les meilleurs postes  
 de T. S. F. à des prix très bas.

**RADIO-ELECTRICITE**  
**R. AUZOLE**  
 31, rue des Combes, Limoges  
 — Tél. 55-32 —  
 Dépannage de postes toutes marques  
 Vente, échange, transformation  
 Distributeur officiel  
**RADIOLA - POINT BLEU**

Le Gérant : François BEYRAND.